

WAT ASS LASS | 13.03. - 22.03.

WAT  
ASS  
LASS?

Les cinq musiciens de Seed to Tree font un retour éclatant avec leur nouvel album « Wandering », ce samedi 14 mars à la Rockhal.

## FR, 13.3.

### KONFERENZ

**La coopération entre le Cap-Vert et le Luxembourg, un exemple de coopération européenne**, table ronde avec Jorge Homero Tolentino Araújo, Charles Goerens, João da Luz, Marc Angel, Ben Fayot, Christoph Schröder, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 18h30. Dans le cadre du 32e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté.

**L'accueil au Luxembourg : nouvelles immigrations, nouvelles solidarités ?** Débat avec Paul de Araujo, Jean-Luc de Matteis, Yves Schmidt et Antoni Montserrat, modération par Alain Ducat, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 19h30. Dans le cadre du 32e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté.

### MUSEK

**Nieuw Amsterdams Klarinet Kwartet**, église protestante, *Luxembourg*, 12h30.

### Rosig färb der Horizont sich!

Lieder der Frauenbewegung und der neunzehnhundertzwanziger Jahre, mit dem gemischten Saarbrücker Damenchor, Musikkonservatorium, *Esch*, 19h30.

**Des Américains à Paris**, par le cœur de chambre « Les éléments » sous la direction de Joël Suhubiette, œuvres d'Ives, Copland, Bernstein, Rorem, Stravinsky, Reich et Glass, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**The Stiff**, tribute to The Spliff, ExHaus, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Prélude celtique**, par Georges Schmitt (flûte de pan) et Jacques Pichard (orgue), église paroissiale, *Dudelange*, 20h.

**Eugen Onegin**, Oper von Pjotr Iljitsch Tschaikowsky, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**4. Original Trierer Beat Festival 2015**, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Kammerensemble Classico der Deutschen Oper Berlin**, Werke von Puccini, Massenet, Auber und Balfe, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-1900.

**Catfish + King Automatic**, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.

**Christine and the Queens**, BAM (20, boulevard d'Alsace), *Metz*, 20h30. COMPLET !

**Les chercheurs d'or + Sarah Toussaint**, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

**The Kid Colling Cartel**, centre socioculturel régional Prabbeli, *Wiltz*, 21h.

**Y-Titty**, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

**La Villa Strangiato**, tribute to Rush, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Frank Carducci + Light Damage**, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

**Freak Chazz**, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**

Buika **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

### EXPO

Ausstellungen **S. 11 - S. 15**

Joe Allen **p. 12**

### KINO

Programm **S. 16 - S. 25**

Baby(a)lone **p. 18**

(Coverfoto: Klaus Pichler)

WAT ASS LASS | 13.03. - 22.03.

**Cassandra Lobo + Cabolux**, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 21h. Dans le cadre du 32e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté.

## THEATER

**Kiwi**, de Magali Montier, Centre Pompidou, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

**Inger\_Celis\_Ekman**, Choreographies von Johan Inger, Stijn Celis und Alexander Ekman, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Alltag & Ekstase**, ein Sittenbild von Rebekka Kricheldorf, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Partage de midi**, de Paul Claudel, avec Myriam Muller, Franck Sasonoff, Serge Wolf et Olivier Piechaczky, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, [www.ticket.lu](http://www.ticket.lu)

**Tschick**, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Der Flaschenteufel**, Theater nach einer Erzählung von Robert Louis Stevenson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Die Möwe**, von Anton Tschechow, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

## KONTERBONT

**32e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté**, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 18h - 01h.

**D'amour et d'acier**, présentation du roman de Marc André Meyers, encadrement musical : Fala Brasil, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-444. Voir regards p. 10

**Réfractaire**, projection du film de Nicolas Steil, rendez-vous à l'accueil de la mine Walert, *Rumelange*, 19h45.

**Verschwörung op der Musel**, Literaturowend mat der Monique Feltgen, mat enger musikalescher Begleitung vun MillerMoaler, Festsall, *Koerich*, 20h.

**Filhos da Lua - Immersion dans le monde des Yanomami**, projection du film documentaire de Mauro Almeida Cabral et Fränk Muno, suivie d'un débat, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 20h30. Dans le cadre du 32e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté.

**Open stage**, music and stage performance, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

## SA, 14.3.

## JUNIOR

**Loopino**, mit Adam Rixer, Niels Vind, Mark Olson, Léon Ni, Csaba Szalay und Milla Trausch, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 (F), 14h (F) + 16h30 (L). Tél. 26 32 26 32. AUSVERKAUFT!

**Vivaldis letzter Tanz**, Tanzmusiktheater mit Steve Karier, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32.

**Wat dech frou a glécklech mecht**, Atelier fir Kanner vu fënnf bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (L/F). Tél. 22 50 45.

## KONFERENZ

**Le droit de vote des étrangers : un principe d'égalité**, table ronde avec Felix Braz, Claude Wiseler, Denis Scuto et Eduardo Dias, modération par Maurice Magar, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 17h. Dans le cadre du 32e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté.

**Regard de l'autre - regarde l'autre**, avec Guillaume Clayssen, Gérald Doumont, Sophie Langevin



Salsa con sabor ! L'ensemble catalan Lenacay rencontre ce samedi 14 mars les Triviens d'El Cartel de la Salsa, dans le cadre du Festival des migrations.

et Charlotte Bruneau, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 17h. Dans le cadre du 32e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté.

## MUSEK

**Récital d'orgue**, par Michaël Matthes, œuvres de Bach, Vivaldi, Langlais, Messiaen et Vierne, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

**Récital de piano**, par Lars Lantz, œuvres de Beethoven, Chopin, Delibes, Lecuona, Minkus et Tchaïkovski, maison communale, *Schouweiler*, 17h.

**Deep Throat Fest 3**, avec Danforth, Bloodshot, The Last Charge, Honesty, Six Grammes Eight et Otherload, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 17h. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

**Groovin High Group**, Jazz, Theater Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 93 27-0.

**Zeltik**, avec Celtica, Avalon Celtic Dances, The Kilkennys, The Rapparees, Bodh'Aktan et le Luxembourg Pipe Band, hall sportif LNBD et annexe Alliance, *Dudelange*, 18h30.

**Der goldene Hahn**, Oper von Nikolai Rimski-Korsakow, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Susheela Raman**, musiques du monde, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Kammerensemble Classico der Deutschen Oper Berlin**, Werke von Puccini, Massenet, Auber und Balfe, Kulturzentrum Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (Di. - Fr. 13h - 17h).

**Funny Van Dannen**, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

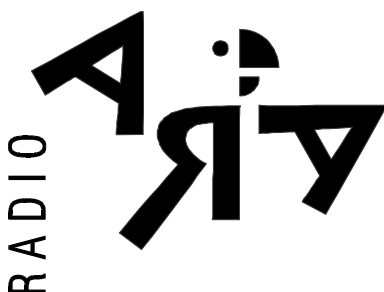
**World Brass**, oeuvres de Purcell, Harrold, Ives, Lanford, Ellington et Wood, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Danakil**, Kulturfabrik, *Esch*, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

**Daran + Erwan#Erwan**, ancien palais de justice, *Arlon (B)*, 20h30.

**Seed to Tree**, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

**Froidebise Orchestra**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)



103,4 MHz / 105,2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

Sonnden  
15.03.2015  
14:00 - 16:00

# Tëscheegas

minette metal from luxembourg

Am Interview an der Emissioun der "Daiwel steet virun der Dir"  
mam Lex a mam Pascal



## EVENT

WAT ASS LASS | 13.03. - 22.03.

PHOTO : JAVI ROJO



Buika sur scène, c'est une expérience intense tant pour les spectateurs que pour l'artiste.

WORLD MUSIC

# Une voix ouverte au monde

Florent Toniello

**Née en Espagne, la chanteuse Buika mêle les sonorités du flamenco aux réminiscences du pays de ses ancêtres, la Guinée équatoriale, tout en s'ouvrant aux influences anglo-saxonnes maintenant qu'elle réside à Miami. Un concentré d'origines et un hommage à la puissance créative de la migration à découvrir bientôt à la Philharmonie.**

« New Afro Spanish Generation », tel est le titre de la chanson d'ouverture de l'album « Buika », deuxième opus de la chanteuse espagnole, en 2005. Si la musique adopte un style latin jazz plutôt convenu, le mélange d'anglais et d'espagnol, la voix déjà assurée et surtout le thème développé préfigurent l'œuvre à suivre. L'artiste semble à son aise dans le mélange des genres et l'évocation du brassage des origines, qui permettent la rencontre musicale et humaine. Tour à tour, l'album décline de la soul, du funk et du flamenco ; dans ce dernier style, Buika subjugue par la voix chaude et rauque qu'elle a perfectionnée au sein de la communauté gitane de Palma de Majorque.

Après cet album prometteur mais quelquefois un peu fourre-tout, le mélange des genres aurait pu tourner à l'inventaire stérile ; ce don hors du commun, cette ample voix africaine qui adopte les mélismes torturés du flamenco espagnol, aurait pu se diluer

dans une world music ordinaire. Intuition géniale, Buika s'entoure alors du producteur espagnol Javier Limón qui, dans la trilogie d'albums qui suit, canalise son inspiration pour en tirer la quintessence. Avec « Mi niña Lola », les sons électroniques font place à une mise en valeur d'orfèvre de sa voix sensuelle et expressive, grâce à des instrumentistes chevronnés. « Niña de fuego » continue dans cette veine en faisant la part belle à la « copla », un style de chanson populaire espagnole à son apogée durant les années 1940 à 1960. Puis vient « El último trago », duo intimiste avec le pianiste cubain Chucho Valdés où la voix de Buika se transforme, moins rauque, plus aiguë, plus romantique.

Mise sur orbite, la chanteuse peut alors voler de ses propres ailes et signer textes et musiques pour nombre de chansons sur ses albums suivants. Parue en 2011, l'anthologie « En mi piel » regroupe l'essentiel du parcours de la chanteuse en dix ans de studio, avec quelques morceaux inédits et une longue version envoûtante du classique mexicain « Volver volver » enregistrée au North Sea Jazz Festival de Rotterdam. La porte d'entrée idéale pour l'univers de l'artiste.

Repérée d'abord avec ses enregistrements, Buika a fait également un passage remarqué dans le film « La piel que habito », de Pedro Almodóvar, où

elle interprète deux chansons. Tout naturellement, l'écriture de paroles l'a conduite à publier un recueil de poésie qu'elle a présenté il y a quelques semaines. Comme en hommage à ses racines africaines et à la langue bubi, menacée de disparition et qu'elle parlait enfant, ce livre écrit en espagnol est signé également de son nom tribal, Kitailo. Un nom qui accompagne ceux de ses proches à même la peau de son bras gauche.

Chanteuse à multiples facettes, compositrice, auteure... l'Espagnole donne pourtant, de l'avis des observateurs avisés, le meilleur d'elle-même sur scène. Ses concerts dispensent une énergie communicative, et il n'est pas rare qu'elle improvise des couplets entièrement nouveaux, allongeant d'autant les morceaux proposés. Un phénomène donc, et pas seulement une voix exceptionnelle, qui posera ses valises le temps d'un unique concert au grand-duché. Les amateurs de musique du monde en seront à l'évidence comblés.

À la Philharmonie, lundi 23 mars à 20h.

**Die Sonne (Köln)**, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 21h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Instant Folk Heroes**, jazz, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

**Boubacar Cissokho**, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

**Lenacay et El Cartel de la Salsa**, Luxexpo (Kirchberg), Luxembourg, 21h30. Dans le cadre du 32e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté.

## THEATER

**D'Vagina Monologen**, vun der Eve Ensler, mat Tania Alamilla, Ana Correia Da Veiga, Danielle Diamond, Deneen Frazier Brown, Ruth Gillen, Nehir Guler, June Lowery, Lidice Mendizábal, Laura Supervielle, Elena Trabucchi, Helena O'Hare, Maria Belen Zambrano a Karolina Zych, Sang a Klang, Luxembourg, 19h.

**Die Orestie**, von Aischylos, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Brandung**, von Maria Milisavljevic, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. AUSVERKAUFT!

**Ce soir j'ovule**, de Carlotta Clerici, avec Anne Brionne, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

**José Cruz**, one man show, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Den Här Schrobildchen**, Komédistéck an dräi Akten, vum René Weimerskirch, Festsall vun der Primärschoul, Wiltz, 20h. Tel. 95 89 72.

**Die Möwe**, von Anton Tschechow, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Improvisation théâtrale**, Salle Rheinsheim au Centre Convict, Luxembourg, 20h30. www.poil.lu

## PARTY/BAL

**Wiener Ball**, Cercle Cité, Luxembourg, 18h30.

**Bal Folk**, Salle paroissiale (35, rue de Gasperich), Luxembourg, 20h.

## WAT ASS LASS | 13.03. - 22.03.

## KONTERBONT

**32e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté**, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 12h - 03h.

**Obstbaumschnittkurs**, unter der Leitung von Marc Thiel, Treffpunkt Bongert (rechts von der Ortschaft aus Manternach kommend), *Lellig*, 10h - 16h. Tel. 691 72 27 77.

**Soirée créative participative**, atelier autour du chantier de la transition, Transition Minett (18, rue de Luxembourg), *Esch*, 19h - 22h. contact@transition-minett.lu

## SO, 15.3.

## JUNIOR

**Loopino**, mit Adam Rixer, Niels Vind, Mark Olson, Léon Ni, Csaba Szalay und Milla Trausch, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30, 14h + 16h30 (L). Tel. 26 32 26 32. AUSVERKAUFT!

**Jack und die Bohnenranke**, ein Orchestermärchen für Sprecher und großes Orchester, Theater, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Pas d'Histoire sans histoires**, visite contée, Musée d'histoire de la Ville, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96-45 70.

**Das doppelte Lottchen**, nach dem Roman von Erich Kästner, Cube 521, *Marnach*, 16h. Tel. 52 15 21, www.ticket.lu

## KONFERENZ

**La Grèce change. Changeons l'Europe !** Débat avec Francis Wurtz, Fabio Amato, Marisa Matias ainsi qu'avec un représentant de Syriza et d'Izquierda Unida, Luxexpo, *Luxembourg*, 13h30. Dans le cadre du 32e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté.

**Frontières nationales, frontières de la solidarité ?** Table ronde avec Adrien Thomas, Henri Wehenkel, Cátia Goncalves et Jean-Marie Drobiz, Luxexpo, *Luxembourg*, 15h30. Dans le cadre du 32e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté.

## MUSEK

**The Black Rider. The Casting of the Magic Bullets**, Einführung in Werk und Inszenierung, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h.

Tel. 0049 681 30 92-0.

**Musique de chambre**, par Fabrice Mélinon (hautbois), Leo Halsdorf (cor) et Katrin Reifenrath (piano), oeuvres de Herzogenberg, Dukas, Franck et Reinecke, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32.

**Orgelkunst-Matinée**, mit Prof. Andreas Rothkopf, Schlosskirche, *Saarbrücken (D)*, 11h30.

**Five Blind Men**, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

**Duo orgue et saxophone**, avec Paul Kayser et Nadine Diedenhofen, basilique, *Echternach*, 16h.

**Vox Luminis**, église, *Steinsel*, 17h. Dans le cadre des « Rencontres musicales de la vallée de l'Alzette ».

**Nieuw Amsterdams Klarinet Kwartet**, église, *Schuttrange*, 17h.

**Daran**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 18h. www.spiritof66.be

**Piaf**, mit Florence Absolu, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**The Philharmonics**, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-1900

**The Subways**, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

## THEATER

**Den Här Schrobildchen**, Komédistück an dräi Akten, vum René Weimerskirch, Festsall vun der Primärschoul, *Wiltz*, 15h. Tel. 95 89 72.

**Penthesilea**, Einführung in Werk und Inszenierung, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Ce soir j'ovule**, de Carlotta Clerici, avec Anne Brionne, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.

**Peer Gynt**, Choreographie von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Frau Müller muss weg**, Schauspiel von Lutz Hübner, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## WOXX ABO

## 6 Wochen gratis / gratuit pendant 6 semaines



dat anert abonnement / l'autre abonnement

Tel.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79 • abo@woxx.lu

## So funktioniert es:

Ich fülle das untenstehende Bestellformular aus und schicke es frankiert per Post ein. Die woxx wird mir anschließend während sechs Wochen gratis zugestellt. Nach vier Wochen erhalte ich eine Zahlungsaufforderung für ein reguläres woxx-Jahresabo. Wenn ich dieser Aufforderung nicht innerhalb zwei Wochen nachkomme, läuft das Abo - ohne weitere Verpflichtungen meinerseits - automatisch aus.

Ja, ich will das woxx-Testabo ab der nächsten Ausgabe erhalten.

Oui, je veux recevoir l'abo-test woxx à partir de la prochaine édition.

Name / Nom : .....

Vorname / Prénom : .....

Straße + Nr. / Rue + No : .....

Postleitzahl / Code postal : .....

Ort / Lieu : .....

E-Mail / Courriel : .....

..... den / le ..... / ..... / .....

Unterschrift / Signature : .....

Dieses Angebot gilt nur für Nicht-AbonentInnen und für Adressen in Luxemburg.  
Offre uniquement valable pour des non-abonnéEs et pour des adresses au Luxembourg.

Bitte ausgefüllt einsenden an:  
Prière de remplir et d'envoyer à :  
woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg.

Weitere Infos / Pour plus d'informations : www.woxx.lu



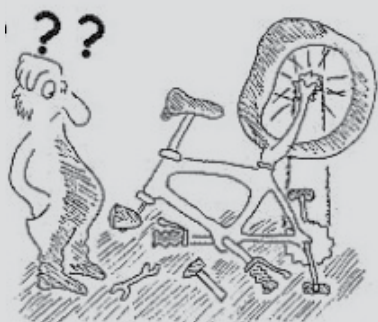
## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 13.03. - 22.03.



## Une chouette nuit

Le samedi 21 mars, le parc naturel de la vallée de l'Attert, en collaboration avec Natagora-Lorraine, invite à partir 14h à la **découverte des rapaces nocturnes**. Les chouettes ont toujours hanté l'imagination des hommes. Leurs cris étranges, leur vie nocturne, leur symbolique continuent à nous intriguer. Pourtant, ce sont des animaux fascinants et ô combien utiles à l'homme. Apprenez à les reconnaître et découvrez les dangers qui les guettent, ainsi que les gestes du quotidien qui peuvent les aider. Une attention particulière sera portée sur un danger important qui les menace : les pesticides. **De 14h à 16h, les enfants de huit à douze ans entreront dans l'intimité des chouettes par le biais d'activités ludiques et pédagogiques** (inscription souhaitée). Rendez-vous salle du Relais postal. **A 20h, petits et grands pourront découvrir le film sur la chevêchette d'Europe, notre dernière arrivée dans les rapaces nocturnes, réalisé par Dominique Schmitt.** Rendez-vous salle Robert Schuman. Une sortie nocturne dans le village d'Attert clôturera la soirée. Peut-être qu'une chouette sera au rendez-vous ! Adresse du jour : voie de la Liberté, 107 (bâtiment communal) - B-6717 Attert. Pour tout renseignement et inscription : tél. +32 63 22 78 55 ou [elisabeth.tonglet@attart.be](mailto:elisabeth.tonglet@attart.be)



## Reparaturkurs für Fahrräder

Wie warte ich mein Fahrrad richtig? Wann sollte ich einzelne Teile ersetzen? Und wie führe ich einfache Reparaturen im Falle einer Panne durch? Um

RadfahrerInnen Antworten auf diese und ähnliche Fragen zu geben, organisiert die Lëtzebuurger Vélos-Initiatiiv a.s.b.l. in Zusammenarbeit mit Vélo en ville a.s.b.l., **am Samstag, dem 28. März einen Wartungs- und Reparaturkurs für Fahrräder (Schwerpunkt Citybikes).** Auf dem Programm des fünfstündigen Workshops stehen u.a. folgende Themen: Sicheres Ab- und Aufmontieren des Hinterrades sowie der beiden Pedalen, Reinigung und Wartung: Worauf ist zu achten? Reparieren eines Reifens im Schadensfall (Reifenpanne), Gebrauch und Einstellung der Schaltungen, Ersetzen von Bremskabeln und Einölen

der Gelenkteile des Fahrrades. Neben vielen Tipps und Anregungen können die KursteilnehmerInnen auch praktische Erfahrungen sammeln. Unter fachkundiger Anleitung kann jedeR selbst einzelne Handgriffe am Fahrrad ausprobieren. Der Workshop in luxemburgischer Sprache findet in Luxemburg-Stadt statt und dauert von 10 bis etwa 16 Uhr. Die Teilnahme kostet 25,- Euro. Da die Teilnehmerzahl auf zehn begrenzt ist, ist es ratsam, sich frühzeitig bei der LVI anzumelden: Tel. 43 90 30 29.

## Appel aux artistes

Avis aux artistes locaux et de la

Grande Région intéressés à participer à la cinquième édition de l'exposition d'art du festival Food for Your Senses, qui aura lieu du 24 au 26 juillet. Les intéressés peuvent **s'inscrire jusqu'au 30 mars** sur le site internet [www.ffys.eu/registration](http://www.ffys.eu/registration). Seules les propositions répondant au thème du mouvement seront retenues. La pluridisciplinarité étant une des devises du Food for Your Senses, toutes les formes d'art sont les bienvenues ! Quatre prix d'art attrayants seront attribués aux artistes participants, le 26 juillet, dernier jour du festival.

## Appel à candidatures

La session de répétitions et de concerts de l'**Orchestre d'harmonie des jeunes de l'Union européenne** se déroulera du 8 au 16 novembre au Luxembourg et aux Pays-Bas, en collaboration avec WMC Kerkrade. Cet ensemble de haut niveau rassemble tout les deux ans une soixantaine de jeunes et talentueux musicien-ne-s sous la direction du chef d'orchestre néerlandais de renommée internationale Jan Cober. Les musicien-ne-s doivent remplir les conditions suivantes : être âgés entre 15 et 30 ans ; disposer d'une excellente formation musicale ; jouer d'un instrument à vent, à percussion ou de la contrebasse, de la harpe ou du piano ; être domiciliés dans un État membre de l'Union européenne ou dans un autre pays européen. Information/inscription : Orchestre d'harmonie des jeunes de l'Union européenne a.s.b.l. 3, route d'Arlon - L-8009 Strassen, tél: (+352) 46 25 36 34 / (+352) 46 25 36 35, Fax: (+352) 47 14 40, [www.ugda.lu/euywo](http://www.ugda.lu/euywo) ou bien courriel : [euywo@ugda.lu](mailto:euywo@ugda.lu)



FOOD FOR YOUR SENSES

## KONTERBONT

**Glacismaart**, Glacis, *Luxembourg*, 10h.

**32e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté**, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 11h - 20h.

**Luxembourg à l'heure autrichienne**, visites guidées thématiques, rendez-vous devant le Luxembourg City Tourist Office (place Guillaume II), *Luxembourg*, 15h (L/F). Tél. 47 96 27 09.

**Lëtzebuerg net nëmmen de Lëtzebuerg - Mir wëlle bleiwen, wat mer guer net sinn**, mat Pierre Puth a Paul Dahm, Kulturhaus, *Niederanven*, 17h. Tél. 26 34 73-1.

## MO, 16.3.

## KONFERENZ

**Erneuerbare Energie, eine Frage der Moral?** Vortrag mit Nazzareno Gottardi mit anschließender Diskussion, Erwerbsbildung (5, av. Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 20h.

## MUSEK

**Freak Kitchen**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Solistes européens Luxembourg**, sous la direction de Christoph König, oeuvres de Strauss (fils), Schubert et Brahms, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Concert Minyo**, salle des Chevaliers, château, *Bourglinster*, 20h. Réservation obl. au tél. 46 41 51 51.

**Jan Delay**, Rockhal Box, *Esch*, 21h.

## KONTERBONT

**The Pain Inside**, projection du documentaire de Charlotte Bruneau, suivie d'un débat avec la réalisatrice, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. Org.: CPJPO.

## DI, 17.3.

## JUNIOR

**O weeei dum dum**, Prabbeli, *Wiltz*, 14h30. AUSVERKAAFT!

WAT ASS LASS | 13.03. - 22.03.



Une révélation en hommage à Bach et Schütz ? L'ensemble belge Vox luminis chantera ce dimanche 15 mars à l'église de Steinsel, dans le cadre des Rencontres musicales de la vallée de l'Alzette.

**Nosferatu**, théâtre d'objets, par le Bob Théâtre (Rennes), Carré Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07.

#### KONFERENZ

**Si la toxicologie m'était contée - toxicologie des drogues classiques et des nouvelles drogues festives émergentes**, par Robert Wennig, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, Salle BS 201, Luxembourg, 18h.

**La France dans l'UE en 2015 - bilan et analyse critique**, table ronde, avec Helen Drake, Frédéric Allemand, Joachim Schild, David Howarth et Robert Harmsen, Audimax de l'Université du Luxembourg, Walferdange, 18h.  
uni.lu.ps.2015@gmail.com

**Mobbing am Schoulalldag**, Elterenowend mat der Manette Kayser, salle des fêtes, Clemency, 19h.

#### MUSEK

**Les chercheurs d'Or**, Café Paris (Blumenstraße 10), Saarbrücken (D), 19h.

**Der goldene Hahn**, Oper von Nikolai Rimski-Korsakow, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Otep + The Agonist + Ferium**, Kulturfabrik, Esch, 19h30. Tél. 55 44 93-1.

**Récital de piano**, par Ivo Pogorelich, oeuvres de Liszt, Schumann, Stravinsky et Brahms, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Concert Actart**, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Glass Animals**, Exit07, Luxembourg, 21h.

#### THEATER

**Supergute Tage oder Die sonderbare Welt des Christopher Boone**, von Simon Stephens nach Mark Haddon, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Mondscheintarif**, nach dem Roman von Ildikó von Kürthy, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Rebers muss man mögen**, Kabarett, Robert-Krieps-Saal im Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Le voci di dentro**, d'Eduardo De Filippo, Théâtre municipal, Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 53 30 48.

**Furcht und Wohlstand des Luxemburger Landes**, Theaterprojekt über Migranten und Migration, mit Eugénie Anselin, Renelde Pierlot, Marc Limpach und anderen, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.  
Siehe Regards S. 10

**Äiskal**, vum Pol Greisch, mat Christiane Durbach, Fred Frenay, Monique Reuter, Gilles Soeder an Nathalie Felten, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1.

**Je t'écris mon amour**, texte d'Emmanuel Darley, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

**Devinez qui ? « Dix petits nègres »**, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

#### KONTERBONT

**Scheunen im Gelände**, Lesung von Jürgen Becker, anschließend Gespräch mit Thomas Böhm, Cercle Cité, Luxembourg, 18h30.

**Rasch T Auer**, de Roland Harsch präsentiert Gedichte a Prosa, Bibliothéik, Ettelbruck, 19h30.

**Printemps poétique transfrontalier**, avec Norbert Lange, Alain Dantine, Fabienne Jacob et Lambert Schlechter, Centre national de littérature, Mersch, 19h30. Tél. 32 69 55-1.

## MI, 18.3.

#### JUNIOR

**Ever-changing**, atelier pour enfants de six à douze ans, autour de l'œuvre de Sylvie Blocher, Mudam, Luxembourg, 15h. Tél. 45 37 85-531.

#### KONFERENZ

**La faim tue : le droit à l'alimentation face à la globalisation**, avec Jean Feyder, Université du Luxembourg, salle Piaget, Walferdange, 11h45.

**Que faire pour éviter la prochaine catastrophe financière ?** Par François Morin, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), Luxembourg, 12h15.

**Kinderkleidung im Wandel der Jahrhunderte**, Villa Vauban, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96-45 70.

**How to Sink an Island - Mixing Politics and Economics in the Cyprus Crisis**, by Stavros Zenios, University of Luxembourg, auditorium Tavenas, campus Limpertsberg, Luxembourg, 17h30.

**L'évolution des techniques photographiques de prise de vue (1839 - 1920) : mise en évidence d'un système sociotechnique**, par Marie-Sophie Corcy, Dräi Eechelen, Luxembourg, 18h30.

**Catch Me if You Can - Importance of DNA in Wildlife Forensics**, Virtrag vum Alain Frantz, Naturmusée, Luxembourg, 18h30. Tél. 46 22 30-1.

**Regard psychanalytique : invitation à un groupe de travail autour de la question du décrochage scolaire et des élèves en difficulté**, Université du Luxembourg, Salle Montessori, Bâtiment III, Walferdange, 19h30.  
jean-marie.weber@uni.lu

**Moral und Verantwortung - Warum wir anders handeln als wir denken**, Vortrag von Richard David Precht, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

#### MUSEK

**Beat Assailant**, Kulturfabrik, Esch, 19h30. Tél. 55 44 93-1.

**Tribute to O'Carolan**, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Skandinavische Kammermusik**, mit dem Kammermusikerverein Lëtzebuerg, Werke von Lindberg, Nielsen und Berwald, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**Albert Lee & Hogan's Heroes**, Spirit of 66, Verviers (B), 20h.  
www.spiritof66.be

**Julia goes mercutio**, Kulturhaus, Niederaanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Mnozil Brass**, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Cyclorama + Gear**, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. Tél. 691 59 54 84.

#### THEATER

**Le petit prince**, von Antoine de Saint-Exupéry, Gastspiel der American Drama Group Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 17h (F) + 19h30 (F). Tél. 0049 681 30 92-0.

**Le voci di dentro**, d'Eduardo De Filippo, Théâtre municipal, Thionville (F), 19h. Tél. 0033 3 82 53 30 48.

**Inger\_Celis\_Ekman**, Choreografien von Johan Inger, Stijn Celis und Alexander Ekman, Saarländisches

WAT ASS LASS | 13.03. - 22.03.

Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Warum Heinz mit Erhardt lacht**, Kabarett mit Michael Ophelders, centre culturel Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 26 39 51 60 (Di. - Fr. 13h - 17h).

**Animal(s)**, deux pièces zoologiques en un acte d'Eugène Labiche : « La dame au petit chien » et « Un mouton à l'entresol », Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Ce soir j'ovule**, de Carlotta Clerici, avec Anne Brionne, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

**Maysoon Zayid**, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Äiskal**, vum Pol Greisch, mat Christiane Durbach, Fred Frenay, Monique Reuter, Gilles Soeder an Nathalie Felten, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1.

**Silence**, par le Night Shop Théâtre, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

## KONTERBONT

**Wednesdays at Mudam**, off to Venice with Raftside, Mudam, Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

**Cryptoparty**, Absicherung von technischen Geräten einfach selbstgemacht, Carré Rotondes, Luxembourg, 19h. Tel. 26 62 20 07. Org.: Chaos Computer Club.

Überschreitet Grenzen: Maysoon Zayid ist die erste amerikanische Humoristin palästinensischer Herkunft. Am 18. März kann man sie im Neimënster erleben.



**Bilder lernen laufen, indem man sie herumträgt**, Daumenkino von Volker Gerling, Cinémaacher, Grevenmacher, 19h30.

## DO, 19.3.

## JUNIOR

**L'épée médiévale**, atelier pour enfants de six à douze ans, avec Loïc François, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

**Genial!** Atelier fir Kanner vu fënnef bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.

## KONFERENZ

**Les limites dans l'éducation de nos enfants**, soirée pour parents avec Rolande Fellerich, maison relais Jean-Jaurès, Esch, 18h.

**God and the Rockets**, lecture by Rick Tumlinson, University of Luxembourg, campus Limpertsberg, lecture hall BS 0.03, Luxembourg, 18h. Tel. 46 66 44-6619.

**Comment des actions locales changent le monde**, avec Rob Hopkins, Athénée, Luxembourg, 19h. (GB)  
Voir regards p. 9

## MUSEK

**Cécile McLorin Salvant**, jazz, Philharmonie, salle de musique de

chambre, Luxembourg, 18h30.  
Tél. 26 32 26 32.

**Girlschool**, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

**Klavierduo Anderson & Roe**, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**La colonie de vacances**, BAM (20, boulevard d'Alsace), Metz, 20h30.

## THEATER

**Ce soir j'ovule**, de Carlotta Clerici, avec Anne Brionne, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

**Wunsch und Wunder**, von Felicia Zeiler, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Animal(s)**, deux pièces zoologiques en un acte d'Eugène Labiche : « La dame au petit chien » et « Un mouton à l'entresol », Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Bruno Coppens**, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Rose Bernd**, von Gerhart Hauptmann, mit Luc Feit, Ulrich Gebauer, Steve Karier, Wolfram Koch, Jacqueline Macaulay, Annette Schlechter, Roger Seimetz, Anna Stieblich und Anouk Wagener, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Fin de série**, par le Bob Théâtre (Rennes), Carré Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07.

**E Kapp voller Wolléken**, vum Jay Schiltz, mat Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Faber a Claude Fritz, Kulturzenter Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

**Mondscheintarif**, nach dem Roman von Ildikó von Kürthy, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Un Ballo + Wad Ras + Minus 16**, chréographies de Kiri Kylián, Montse Sánchez/Ramon Baeza et Ohad Naharin, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Silence**, par le Night Shop Théâtre, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

## KONTERBONT

**Clip Clap**, film screening + concert, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 20h. Tel. 691 59 54 84.

## FR, 20.3.

## JUNIOR

**Theaterwerkstattschau**, für Kinder und Jugendliche von 13 bis 19 Jahren, Carré Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07.

## KONFERENZ

**L'empereur Henri VII est-il mort d'arsenic en 1313 ?** Avec Giondonato Tartarelli, Naturmusée, Luxembourg, 18h. Tél. 46 22 33-420.

## MUSEK

**88 Keys to Heaven**, conservatoire, Luxembourg, 19h. Tél. 47 08 95-1.

**À la vie, la mort**, tableau-concert d'après « Le triomphe de la mort » de Bruegel, Arsenal, salle de l'esplanade, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Orchestre national de Lorraine**, sous la direction de Jacques Mercier, œuvres de Stravinski, Chostakovitch et Prokofiev, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Toranzo Cannon**, blues, Sang a Klang, Luxembourg, 20h. D'woxx verschenkt fir dëse Concert 4 Ticketen. Einfach uruffen um 29 79 99-10 vun e Méindeg 9 Auer un.

**Jam Session**, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h30. www.entrepotarlon.be

**Quintette à vent du Conservatoire**, œuvres de Gershwin, Rachmaninov, Curtis, Barber, Prokofiev, Piazzolla, Ponce, Khachaturian und Gade, conservatoire de musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

**Hanni El Khatib**, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

**Shopping**, Exit07, Luxembourg, 21h.

## THEATER

**America: Dreams and Nightmares**, Gastspiel der American Drama Group, Theater, Trier (D), 11h + 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.



## WAT ASS LASS | 13.03. - 22.03.

**Penthesilea**, Einführung in Werk und Inszenierung, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**The Five & the Prophecy of Prana**, chorégraphie de Kenrick „H2O“ Sandy, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Duo con piano**, idée, chorégraphie et danse d'Annalisa Derossi et Gianfranco Celestino, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**Ce soir j'ovule**, de Carlotta Clerici, avec Anne Brionne, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

**La nuit blanche de l'humour noir**, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Rose Bernd**, von Gerhart Hauptmann, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Furcht und Wohlstand des Luxemburger Landes**, mit Eugénie Anselin, Renelde Pierlot, Marc Limpach und anderen, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. Siehe Regards S. 10

**Three Short Stories**, chorégraphie et danse par Yuko Kominami et Sayoko Onishi, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**Der kleine Prinz**, Theater nach Antoine de Saint-Exupéry, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**E Kapp voller Wolléken**, vum Jay Schiltz, mat Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Faber a Claude Fritz, Kulturzenter Kinneksbond, Mamer,

20h. Tel. 26 39 51 60 (Dö. - Fr. 13h - 17h).

**Runter zum Fluss**, Komödie von Frank Pinkus, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Der Palatinator**, Kabarett mit Christian Habekost, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Robert Griess**, Kabarett, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Menace sur la couronne**, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus (B), 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

**Silence**, par le Night Shop Théâtre, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

## KONTERBONT

**The Phantom of the Opera**, projection du film muet de Rupert Julian, accompagnement musical par l'OPL sous la direction de Carl Davis, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

## SA, 21.3.

## JUNIOR

**Mes cinq sens**, visite guidée pour enfants de cinq à douze ans, Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96-45 70.

**Happy Mistakes**, Atelier fir Kanner vun zwielf Joer un, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h. Tél. 22 50 45.

**One a.m + The Fireman**, projection des films muets de et avec Charlie Chaplin, accompagnement musical par l'OPL, sous la direction de Carl Davis, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 15h. Tél. 26 32 26 32.

**Scènes à 2.3**, par la Cie du Grand Boube, Carré Rotondes, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 62 20 07.

## KONFERENZ

**Family Day**, Carré Rotondes, Luxembourg, 14h. Tél. 26 62 20 07 Inscriptions gratuite sur . club. paperjam.lu/event/family-day.



„Palatina“ heißt lateinisch Pfalz und Christian Habekost präsentiert am 20. März in der Trierer Tufa sein neues Solo-Programm „Palatinator“.

## MUSEK

**Récital d'orgue**, par Maurice Clément, oeuvres de Bach, cathédrale, Luxembourg, 10h30.

**Der Mann von La Mancha**, Musical von Dale Wasserman, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Juli**, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

**Harmonie Prince Guillaume, l'harmonie du lycée Aline Mayrisch & Friends**, Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 58 77 1-1900

**Hill Valley + Carrolls + The Charls + DJ Raph**, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h30. www.entrepotarlon.be

**Circle of Life**, mam Jugendchouer vum Sängerbond Helvetia, ënnert der Leedung vum Andy Loo, Kierch, Eschweiler (Wolz), 20h30.

**The Iron Maidens**, tribute to Iron Maiden, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

**Astronauts + Tame and the Wild**, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. Tel. 691 59 54 84.

## THEATER

**D'Vagina Monologen**, vun der Eve Ensler, mat Tania Alamilla, Ana Correia Da Veiga, Danielle Diamond, Deneen Frazier Brown, Ruth Gillen, Nehir Guler, June Lowery, Lidice Mendizábal, Laura Supervielle, Elena Trabucchi, Helena O'Hare, Maria Belen Zambrano a Karolina Zych, Sang a Klang, Luxembourg, 19h.

**Le voci di dentro**, von Eduardo de Filippo, in italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln, Saarländisches

Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Supergute Tage oder Die sonderbare Welt des Christopher Boone**, von Simon Stephens nach Mark Haddon, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**The Five & the Prophecy of Prana**, chorégraphie de Kenrick „H2O“ Sandy, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Duo con piano**, idée, chorégraphie et danse d'Annalisa Derossi et Gianfranco Celestino, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

**Ce soir j'ovule**, de Carlotta Clerici, avec Anne Brionne, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

**Pflichtmandat**, mat Jean Noesen a Claude Humbert, d'Konschtmillen (2, rue d'Athus), Pétange, 20h. www.konschtmillen@wax.lu

**Mathias Richling**, Kabarett, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Der kleine Prinz**, Theater nach Antoine de Saint-Exupéry, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**Adam Fields + Rayen Panday + Eva Vromans + Jeroen Pater**, comedy, brasserie Le Coral (15, rue de Strasbourg), Luxembourg, 20h. internationalcomedians.com

**Holger Edmaier / Masud**, Kabarett, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Den Här Schrobildchen**, Komédiestück an dräi Akten, vum René Weimerskirch, Festsall vun der

## TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

## Toronzo Cannon (USA)

Freitag, 20. März - 20 Uhr, im „Sang a Klang“, Luxemburg - Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

## Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-10.



WAT ASS LASS | 13.03. - 22.03.

Primärschoul, *Wiltz*, 20h.  
Tel. 95 89 72.

**Wéi wäit nach bis Alaska**, Theater-  
stéck vum Jay Schiltz, mat Monique  
Melsen a Marcel Heintz, Theater, *Esch*,  
20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

## KONTERBONT

**6. Bio-Nest-Börse**, für Bio-  
Kinderkleider und Holzspielzeug,  
Kass-Haff, (187a, rue de Luxembourg),  
*Rollingen*, 10h - 15h30.  
www.bio-nest.lu

**Obstbaumschnittkurs**, unter der  
Leitung von Doris Bauer, Treffpunkt  
Marxeknupp (Richtung Dahlhem, am  
Ortsausgang erster Feldweg rechts),  
*Medingen*, 14h.

**Une chouette nuit**, activités ludiques  
et pédagogiques, projection de film  
et sortie nocturne, Centre de visite  
« Voyage au cœur de l'Attert »  
(107, voie de la Liberté), *Attert (B)*, 14h.  
Tél. 0032 63 22 78 55.  
*Voir erausgepickt p. 8*

**Les forts Thüngen et Obergrünwald**,  
visite guidée avec Célestin Kremer et  
Romain Schaus, départ au Musée Dräi  
Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

**Soirée Palestine**, dîner, défilé  
de mode, poésie, stand de livres,  
artisanat, musique, Kulturfabrik, *Esch*,  
18h30. Tél. 55 44 93-1.

**Soirée musico-gastronomique**,  
avec Greg Lamy, Paulo Simoes et  
Gautier Laurent, Casa Fabiana,  
*Luxembourg*, 19h. Tél. 26 19 61 82.  
Début du concert 21h.

**The Phantom of the Opera**,  
projection du film muet de Rupert  
Julian, accompagnement musical par  
l'OPL sous la direction de Carl Davis,  
Philharmonie, grand auditorium,  
*Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Kosmicheskiy Reys (Cosmic Voyage)**,  
projection du film muet de Vasily  
Zhuravlyov, avec accompagnement  
musical en direct par DJ Philipps, café  
Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h.  
Tél. 26 87 45 32.

## SO, 22.3.

## JUNIOR

**Kalif Storch**, Märchen neu erzählt  
von der Musiktheatergruppe

Le film muet « The Phantom of the Opera », tourné bien avant le succès planétaire de la comédie musicale du même nom, sera accompagné en direct par l'OPL les 20 et 22 mars à la Philharmonie.



„Pastorella“, Foyer des Theaters,  
*Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## KONFERENZ

**Zäitzeienaussoen**, mat Théo Jacoby  
a Camille Poupart, Auberge An der  
Schoul (place Saintignon), *Lasauvage*,  
15h30.

## MUSEK

**De la Méditerranée à l'Irlande**,  
par Roselina Guzzo (harpe celtique),  
Vincenzo et Matteo Mancuso  
(guitares), Villa Vauban, *Luxembourg*,  
10h30. Tél. 47 96-45 70.

**4. Sinfoniekonzert**, Werke von  
Lutoslawski, Beethoven und  
Schostrakowitsch, Congresshalle,  
*Saarbrücken (D)*, 11h.

**DWO**, jazz, Centre culturel de  
rencontre Abbaye de Neumünster,  
*Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52-444.

**Orgelkonzert**, mit Joachim Oehm,  
Kreuzweg von Marcel Dupré,  
Kulturzentrum, *Walferdange*, 15h30.

**Scola Metensis**, sous la direction  
de Marie-Reine Demollière, chant  
grégorien et chant médiéval,  
Saint-Pierre-aux-Nonnains, *Metz (F)*,  
16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Weekend des clarinettes**,  
représentation finale, conservatoire de  
musique, *Esch*, 16h. Tél. 54 97 25.

**Orchestre de chambre du Luxem-  
bourg**, sous la direction de David  
Reiland, œuvres de Ives, Pütz et  
Piazzolla, Philharmonie, salle de  
musique de chambre, *Luxembourg*,  
17h. Tél. 26 32 26 32.

**Abba Gold**, Trifolion, *Echternach*, 18h.  
Tel. 47 08 95-1.

**Andy Timmons**, Den Atelier,  
*Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

**Spandau Ballet**, Rockhal, *Esch*, 21h.

## THEATER

**La petite troupe d'à côté**, De Gudde  
Wëllen, *Luxembourg*, 21h.  
Tél. 691 59 54 84.

**Den Här Schrobildchen**,  
Komédistéck an dräi Akten, vum  
René Weimerskirch, Festsall vun der  
Primärschoul, *Wiltz*, 15h. Tel. 95 89 72.

**Three Short Stories**, chorégraphie et  
danse par Yuko Kominami et Sayoko  
Onishi, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*,  
16h. Tel. 26 32 43-1.

**Luc Spada**, one man show, salle  
Robert Krieps au Centre culturel de  
rencontre Abbaye de Neumünster,  
*Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 52-444.

**Rose Bernd**, von Gerhart Hauptmann,  
mit Luc Feit, Ulrich Gebauer, Steve  
Karier, Wolfram Koch, Jacqueline  
Macaulay, Annette Schlechter,  
Roger Seimetz, Anna Stieblisch und  
Anouk Wagener, Théâtre national du  
Luxembourg (194, rte de Longwy),  
*Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1.

**Wunsch und Wunder**, von Felicia  
Zeiler, Alte Feuerwache,  
*Saarbrücken (D)*, 18h.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Ce soir j'ovule**, de Carlotta Clerici,  
avec Anne Brionne, Théâtre du  
Centaure, *Luxembourg*, 18h30.  
Tél. 22 28 28.

**Volpone**, Komödie von Ben Jonson,  
in der Neubearbeitung von Stefan  
Zweig, Saarländisches Staatstheater,  
*Saarbrücken (D)*, 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Die Orestie**, von Aischylos, Theater,  
*Trier (D)*, 19h30.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Frau Müller muss weg**, Schauspiel  
von Lutz Hübner, Tufa, Großer Saal,  
*Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## PARTY/BAL

**D'gëlle Fraen**, thé dansant,  
centre culturel régional opderschmelz,  
*Dudelange*, 17h. Tel. 51 61 21-290.

## KONTERBONT

**Les grands magasins de la Belle  
Époque à 1960**, visite guidée avec  
Dr Robert L. Philippart, rendez-vous  
au Musée d'histoire de la Ville,  
*Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96-45 70.

**Second Life : le fort Thüngen**,  
atelier pour adultes et adolescents,  
avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen,  
*Luxembourg*, 14h.

**Les forts Thüngen et Obergrünwald**,  
visite guidée avec Célestin Kremer et  
Romain Schaus, départ au Musée Dräi  
Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

**Luxembourg à l'heure autrichienne**,  
visites guidées thématiques, rendez-  
vous devant le Luxembourg City  
Tourist Office (place Guillaume II),  
*Luxembourg*, 15h (L/D).  
Tél. 47 96 27 09.